

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier Street/11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau
Québec
K1A 0S5

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires
This Request for Proposal contains a security requirement.

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Medium Support Vehicle System Project/Système de
véhicule de soutien moyen
105 Hôtel de Ville
Gatineau
Quebec
K1A 0A2

Title - Sujet SVSM - MMN véhicules	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8476-06MSMP/L	Amendment No. - N° modif. 008
Client Reference No. - N° de référence du client W8476-06MSMP	Date 2013-11-01
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$BW-008-23908	
File No. - N° de dossier 008bw.W8476-06MSMP	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-12-17	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lortie, Yves	Buyer Id - Id de l'acheteur 008bw
Telephone No. - N° de téléphone (819) 997-7268 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 997-0786
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: voir au présentes	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Véhicules de modèle militaire normalisé (MMN)**Modification no 8**

La présente modification vise à :

- modifier les documents de demande de proposition.

MODIFICATIONS À LA DEMANDE DE PROPOSITION (DDP)

1. **À la Partie 7, Annexe B - Énoncé des travaux, Appendice BA - Exigences de performance du véhicule, Pièce jointe BA-3 - Exigences relatives à l'équipement électronique**

Supprimer : en entier

Insérer : Pièce jointe BA-3 - Exigences relatives à l'équipement électronique - Révision 1 (voir en pièce jointe)

2. **À la Partie 7, Annexe B - Énoncé des travaux, Appendice BA, Pièce jointe BA-3, Cédule BA-3-1 - Installation d'équipement électronique dans le véhicule sans SPB**

Supprimer : en entier

Insérer : Cédule BA-3-1 - Installation d'équipement électronique dans le véhicule non conçu pour accepter les SPB - Révision 1 (voir en pièce jointe)

3. **À la Partie 7, Annexe B - Énoncé des travaux, Appendice BA, Pièce jointe BA-3, Cédule BA-3-2 - Installation d'équipement électronique dans le véhicule avec SPB**

Supprimer : en entier

Insérer : Cédule BA-3-2 - Installation d'équipement électronique dans le véhicule avec SPB - Révision 1 (voir en pièce jointe)

4. **À la partie 4, Procédures d'évaluation et méthode de sélection, Pièce jointe 5, Section 2, Cédule 5-2 - Matrice d'essai, Appendice 1 - Détails du PCT et profils d'essai**

A. **Paragraphe 3.3, Horaire hebdomadaire, après la première phrase, page 4**

Insérer : Dans l'horaire, il sera indiqué à quel moment l'équipement du soumissionnaire est requis.

B. Paragraphe 4.2 I. Feuille de route de l'essai du profil de mission, cinquième rangée, page 21

Supprimer : Low Trial (document anglais seulement, page 20)

Insérer : Low Trail (document anglais seulement, page 20)

Cinquième rangée et vingt-et-unième rangée, sous la colonne T.C.

Supprimer : H

Insérer : H/L

C. 4.5 Profil d'essai : Changement de voie, D. Procédure d'essai

Sous-paragraphe 1, page 38

Supprimer : en entier

Insérer : Le véhicule sera accéléré jusqu'à une vitesse initiale de 40 kilomètres par heure (km/h) et maintiendra cette vitesse, ± 2 km/h, tout au long du parcours. La saisie des données commencera dès que le véhicule atteindra la vitesse d'essai désirée, avant d'entrer dans le parcours. Le véhicule n'aura qu'un essai pour atteindre avec succès chaque vitesse prescrite. Un essai est défini comme étant trois passages à chaque vitesse prescrite. Un essai est considéré comme étant réussi lorsqu'un des trois passages est réalisé avec succès.

Sous-paragraphe 2, page 38

Supprimer : en entier

Insérer : Les observateurs surveilleront l'essai pour observer tout contact du véhicule avec des cônes et consigneront l'emplacement de chaque cône heurté. Si les cônes sont heurtés et se déplacent en dehors de leur emplacement prévu, l'essai sera considéré comme ayant échoué et le véhicule pourra effectuer jusqu'à deux autres passages à la même vitesse. Des passages additionnels pourront être réalisés s'il est déterminé qu'une manœuvre incorrecte du conducteur est le facteur qui a contribué au déplacement du cône. Les cônes qui sont partiellement heurtés, mais qui restent néanmoins debout et dans l'emplacement prescrit, l'essai sera considéré comme étant réussi.

Sous-paragraphe 4, page 39

Supprimer : en entier

Insérer : Lorsque la vitesse limite du véhicule est atteinte ou qu'une manœuvre de changement à double voie à 90 km/h a été réalisée avec succès (la première de ces conditions à se présenter), trois essais réussis sont requis pour définir le comportement dynamique du véhicule.

D. 4.5 Profil d'essai : Changement de voie, G. Critère de notation, page 40

Supprimer : en entier

Insérer : BA-646 : La valeur utilisée pour évaluer cette exigence sera la plus grande vitesse atteinte par le conducteur pour réaliser avec succès trois essais dans les deux sens.

E. 4.6 Profil d'essai : Freinage (distance d'arrêt) - B. Instruments et équipements, page 41

Supprimer : Pistolet de température à infrarouge

Insérer : Pyromètre

F. 4.7 Profil d'essai : Effort de traction sur sol à grains fins, D. Procédure d'essai, page 46

Deuxième paragraphe, première phrase

Supprimer : [RCI]

Insérer: [CI]

Deuxième paragraphe, dernière phrase

Supprimer : Couche 0-6 pouces, $20 < \text{indice RCI} < 40$
Couche 3-9 pouces, $40 < \text{indice RCI} < 75$
Couche 6-12 pouces, $\text{indice RCI} > 75$

Insérer : Couche 0-6 pouces, $20 < \text{indice CI} < 40$
Couche 3-9 pouces, $40 < \text{indice CI} < 75$
Couche 6-12 pouces, $< \text{indice CI} < 75$

TOUTES LES AUTRES CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.

SYSTÈME DE VÉHICULE DE SOUTIEN MOYEN (SVSM)

MODÈLE MILITAIRE NORMALISÉ (MMN)

Demande de proposition
W8476-06MSMP/L

Partie 7 – Contrat subséquent - Acquisition

Annexe B – Énoncé des travaux

Appendice BA – Exigences de performance du véhicule

Pièce jointe BA-3 – Exigences relatives à l'équipement électronique

RÉVISION 1

ID	MMN – Pièce jointe BA-3 – Exigences relatives à l'équipement électronique	VE	MCT	Proposition – Méthode de conformité	Évaluation – Attribution de points	Renvoi dans la proposition
BA-3-1	1 Portée	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
BA-3-3	La présente pièce jointe comprend la description des exigences relatives à l'installation de l'équipement électronique à bord du véhicule avec ou sans système de protection blindée (SPB).	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-176	2 Exigences générales	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
BA-3-50	<p>Les exigences relatives à l'équipement électronique différeront selon le type de SPB.</p> <p>Si le SPB consiste en un blindage ajouté, chaque version du véhicule doit se prêter à l'équipement électronique ci-après (voir la section 3 de la présente pièce jointe) :</p> <ul style="list-style-type: none">• système de communication, dont un récepteur GPS évolué pour la défense (RGED);• contre-mesures électroniques (CME);• simulateur d'effets d'armes (SEA) (il n'est pas nécessaire que le blindage ajouté se prête à ce dernier);• terminal de données du commandant de détachement (TDGD) et câble de tracteur d'artillerie pour ce qui est de la version tracteur d'artillerie seulement. <p>Dans le cas d'un SPB de cabine de remplacement, l'équipement électronique de la cabine standard et de la cabine blindée diffèrera. La cabine standard de toutes les versions doit se prêter à l'équipement électronique ci-après (voir la section 4 de la présente pièce jointe) :</p> <ul style="list-style-type: none">• système de communication, dont un RGED;• SEA;• TDGD et câble de tracteur d'artillerie pour ce qui est	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.

ID	MMN – Pièce jointe BA-3 – Exigences relatives à l'équipement électronique	VE	MCT	Proposition – Méthode de conformité	Évaluation – Attribution de points	Renvoi dans la proposition
	<p>de la version tracteur d'artillerie seulement.</p> <p>La cabine blindée de toutes les versions doit se prêter à l'équipement électronique ci-après (voir la section 5 de la présente pièce jointe) :</p> <ul style="list-style-type: none"> • système de communication, dont un RGED; • CME; • TDCD et câble de tracteur d'artillerie pour ce qui est de la version tracteur d'artillerie seulement. 					
BA-3-181	3 Équipement électronique pour le véhicule avec SPB – Critères obligatoires	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
BA-3-309	Si le SPB consiste en un blindage ajouté, chaque version du véhicule doit se prêter au système de communication, aux CME et au SEA. Cependant, le SEA devra être retiré du véhicule au moment de l'installation du blindage. De plus, la version tracteur d'artillerie doit se prêter au TDCD et au câble de tracteur d'artillerie.	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-182	3.1 Système de communication	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
BA-3-185	3.1.1 Caractéristiques du système de communication	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
BA-3-186	Les composants, les poids et les caractéristiques du système de communication sont les suivants.	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.

ID	MMN – Pièce jointe BA-3 – Exigences relatives à l'équipement électronique	VE	MCT	Proposition – Méthode de conformité	Évaluation – Attribution de points	Renvoi dans la proposition
BA-3-189	Deux (2) RAD A+ (NNO 5820-21-920-6613) : radio tactique VHF avec amplificateur de puissance et plateau de montage; dimensions totales approximatives de 24,4 cm de largeur, de 21,6 cm de hauteur et de 31,0 cm de profondeur; poids de 11,6 kg; consommation d'électricité nulle (alimentation issue du distributeur d'alimentation à petit facteur de forme). <ul style="list-style-type: none"> • RAD A+ (NNO 5820-21-920-6613) • Amplificateur AM-5344/VRC-513(V)2 (NNO 5996-21-921-8595) • Plateau AN/VRC-513(V) (matériel électronique de trousse d'installation) (NNO 5975-21-921-4622) 	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-197	Une (1) antenne fouet SPD1 (dipôle à port unique) (NNO 5985-20-000-6885 et socle connexe mesurant au total environ 330,0 cm de longueur, pesant approximativement 5,27 kg et présentant une consommation d'électricité nulle.	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-198	Quatre (4) supports d'antenne (dessin 9379174 du MDN) mesurant chacun environ 14,1 cm de largeur, 20,3 cm de hauteur et 14,6 cm de profondeur, pesant approximativement 0,5 kg et présentant une consommation d'électricité nulle.	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-199	RGED (NNO 582501-256-478) se trouvant devant l'espace des passagers, mesurant environ 8,8 cm de largeur, 16,1 cm de hauteur et 4,0 cm de profondeur, pesant 0,5 kg et présentant une consommation d'électricité nulle (alimentation issue du distributeur d'alimentation à petit facteur de forme). <ul style="list-style-type: none"> • RGED (NNO 582501-256-4783) • Support de montage de matériel électronique de trousse d'installation (NNO 5975-01-521-3063) 	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.

ID	MMN – Pièce jointe BA-3 – Exigences relatives à l'équipement électronique	VE	MCT	Proposition – Méthode de conformité	Évaluation – Attribution de points	Renvoi dans la proposition
BA-3-200	Antenne de RGED (NNO 5985-1-521-1775) mesurant environ 5,6 cm de largeur, 3,6 cm de hauteur, 8,8 cm de profondeur, pesant 0,25 kg et présentant une consommation d'électricité nulle.	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-201	Deux (2) boîtiers sélecteurs de communication (BSC - NNO 5895-20-006-1618) mesurant chacun environ 17,9 cm de largeur, 15,2 cm de hauteur et 11,1 cm de profondeur, pesant 2,2 kg (chacun) et présentant une consommation d'électricité nulle (alimentation issue du distributeur d'alimentation à petit facteur de forme).	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-202	Deux (2) casques d'écoute (NNO 5965-99-507-2471) pesant environ 1 kg (chacun) et présentant une consommation d'électricité nulle.	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-204	Distributeur d'alimentation à petit facteur de forme (NNO 6110-20-006-1572) mesurant environ 18,2 cm de largeur, 15,2 cm de hauteur et 11,1 cm de profondeur, pesant 2,27 kg et présentant une consommation d'électricité de 55 A c.c.	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-305	Diviseur-multiplexeur passif ZAPD-2+ (NNO 5898-01-476-0831) mesurant environ 5,08 cm de largeur, 5,08 cm de hauteur et 1,0 cm de profondeur, pesant 0,17 kg et présentant une consommation d'électricité nulle.	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-304	Trois (3) filtres passe-bande (NNO 5915-01-446-6926) mesurant chacun environ 4,5 cm de largeur, 28,0 cm de hauteur et 2,6 cm de profondeur, pesant chacun approximativement 0,6 kg et présentant une consommation d'électricité nulle.	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-209	3.2 CME	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
BA-3-210	3.2.1 Caractéristiques des CME	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.

ID	MMN – Pièce jointe BA-3 – Exigences relatives à l'équipement électronique	VE	MCT	Proposition – Méthode de conformité	Évaluation – Attribution de points	Renvoi dans la proposition
BA-3-212	<p>Le système de CME (NNO 5820-20-004-1245) est constitué des composants suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> un (1) module de CME mesurant 48,3 cm de largeur, 13,4 cm de hauteur et 81,3 cm de profondeur, pesant 48,5 kg et présentant une consommation d'électricité de 60 A c.c.; deux (2) antennes à double bande Valcom (pesant 4,54 kg et mesurant 3,5 m de hauteur); une (1) antenne Comtelco (mesurant 45,7 cm de longueur et pesant 2,27 kg); un (1) assistant numérique à distance; un (1) diplexeur mesurant 13,2 cm de largeur, 11,0 cm de hauteur et 3,08 cm de profondeur et pesant 0,6 kg; une (1) barre en T universelle mesurant 70 cm de hauteur et pesant environ 25 kg; câbles. 	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-213	3.3. Espace, montage et goudjons de mise à la terre liés aux CME	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
BA-3-310	3.3.1 Intérieur de la cabine	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
BA-3-258	La cabine du véhicule doit se prêter au système de communication, conformément au code d'attribution 307.011 (consulter la cédule BA-3-2).	ENT.	S.O.	DDC	Exigence obligatoire et aucun point alloué	S.O.
BA-3-207	Le véhicule doit présenter l'espace et les dispositifs de montage nécessaires à l'installation d'un système de communication et de CME, conformément à la cédule BA-3-2.	ENT.	S.O.	DDC	Exigence obligatoire et aucun point alloué	S.O.
BA-3-233	Le module de CME doit se trouver au plus à 1 m du système de communication.	ENT.	S.O.	DDC	Exigence obligatoire et aucun point alloué	S.O.
BA-3-307	Le véhicule doit comporter des dispositifs de montage de support de poste radio, conformément à la cédule BA-3-4.	ENT.	S.O.	DDC	Exigence obligatoire et aucun point alloué	S.O.

ID	MMN – Pièce jointe BA-3 – Exigences relatives à l'équipement électronique	VE	MCT	Proposition – Méthode de conformité	Évaluation – Attribution de points	Renvoi dans la proposition
BA-3-281	Le véhicule doit présenter l'espace et les dispositifs de montage nécessaires à l'installation du module de CME, à l'intérieur de la cabine, conformément à la cédule BA-3-5.	ENT.	S.O.	DDC	Exigence obligatoire et aucun point alloué	S.O.
BA-3-234	Un goujon de mise à la terre doit être posé dans la cabine à moins de 100 mm de chacun des éléments ci-après : <ul style="list-style-type: none"> • postes radio tactiques adjacents; • CME; • BSC. 	ENT.	S.O.	DDC	Exigence obligatoire et aucun point alloué	S.O.
BA-3-306	Le véhicule doit présenter l'espace nécessaire à l'installation de trois (3) filtres passe-bande, entre le système de CME et ses antennes.	ENT.	S.O.	DDC	Exigence obligatoire et aucun point alloué	S.O.
BA-3-311	3.3.2 Extérieur de la cabine	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
BA-3-208	Le véhicule doit comporter quatre points renforcés, un à chaque coin du toit de la cabine, pour le montage des supports d'antenne (voir le dessin 9379174 du MDN) du système de communication et du système de CME (voir la cédule BA-3-2). Les points renforcés doivent présenter l'espace et la résistance nécessaires pour supporter la barre en T universelle et les deux antennes du système de CME (VDB et Comtelco) en place durant une mission. Le véhicule doit être muni d'au moins un passage permettant l'installation de câbles aux quatre positions de montage des supports d'antenne.	ENT.	S.O.	DDC	Exigence obligatoire et aucun point alloué	S.O.
BA-3-231	Un goujon de mise à la terre doit être posé sur l'extérieur de la cabine, à moins de 100 mm de chaque point renforcé de montage des antennes.	ENT.	S.O.	DDC	Exigence obligatoire et aucun point alloué	S.O.

ID	MMN – Pièce jointe BA-3 – Exigences relatives à l'équipement électronique	VE	MCT	Proposition – Méthode de conformité	Évaluation – Attribution de points	Renvoi dans la proposition
BA-3-280	Chaque passage d'antenne doit comporter un dispositif de scellement amovible réutilisable conçu pour prévenir l'infiltration d'eau, de saletés et de sable, ainsi que pour réduire le bruit et le brouillage électromagnétique, et ce, sans nuire au respect des exigences de surviabilité décrites dans la pièce jointe BA-6.	ENT.	S.O.	DDC	Exigence obligatoire et aucun point alloué	S.O.
BA-3-297	3.4 SEA	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
BA-3-312	3.4.1 Caractéristiques du SEA	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
BA-3-267	Le SEA mesure environ 14,0 cm de largeur, 11,0 cm de hauteur et 6,0 cm de profondeur, pèse approximativement 0,5 kg et présente une consommation d'électricité de 10 A, conformément à l'ID BA-678 de l'appendice BA.	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-313	3.4.2 Espace, montage et goujons de mise à la terre	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
BA-3-314	Le détecteur de laser (DL) du SEA devra être fixé à l'extérieur de la cabine.	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-315	Ses câbles devront traverser les passages identifiés à l'article 3.3.2 ci-dessus.	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-299	3.4 Support de montage du TDCD	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
BA-3-300	La version tracteur d'artillerie doit être fournie avec ce support, conformément à la pièce jointe BA-5.	ENT.	S.O.	DDC	Exigence obligatoire et aucun point alloué	S.O.
BA-3-301	3.5 Câble de données d'artillerie	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
BA-3-302	La version tracteur d'artillerie doit être fournie avec ce câble, conformément à la pièce jointe BA-5.	ENT.	S.O.	DDC	Exigence obligatoire et aucun point alloué	S.O.

ID	MMN – Pièce jointe BA-3 – Exigences relatives à l'équipement électronique	VE	MCT	Proposition – Méthode de conformité	Évaluation – Attribution de points	Renvoi dans la proposition
BA-3-178	4 Équipement électronique pour le véhicule à cabine standard dont le SPB constitue un système de cabine de remplacement – Critères obligatoires	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
BA-3-316	Dans le cas d'un SPB consistant en un système de cabine de remplacement, la cabine standard de chaque version du véhicule doit se prêter au système de communication et système de CME. De plus, la version tracteur d'artillerie doit se prêter au TDCD et au câble de tracteur d'artillerie.	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-4	4.1 Système de communication	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
BA-3-10	4.1.1 Caractéristiques du système de communication	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
BA-3-11	Les composants, les poids et les caractéristiques du système de communication sont les suivants.	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-14	Deux (2) RAD A+ (NNO 5820-21-920-6613) : radio tactique VHF avec amplificateur de puissance et plateau de montage; dimensions totales approximatives de 24,4 cm de largeur, de 21,6 cm de hauteur et de 31,0 cm de profondeur; poids de 11,6 kg; consommation d'électricité nulle (alimentation issue du distributeur d'alimentation à petit facteur de forme). <ul style="list-style-type: none"> • RAD A+ (NNO 5820-21-920-6613) • Amplificateur AM-5344/VRC-513(V)2 (NNO 5996-21-921-8595) • Plateau AN/VRC-513(V) (matériel électronique de trousse d'installation) (NNO 5975-21-921-4622) 	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-16	Deux (2) antennes fouets SPD1 (dipôle à port unique) (NNO 5985-20-000-6885 et socles connexes mesurant chacune environ 330,0 cm de longueur, pesant chacune approximativement 5,27 kg et présentant une consommation d'électricité nulle.	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.

ID	MMN – Pièce jointe BA-3 – Exigences relatives à l'équipement électronique	VE	MCT	Proposition – Méthode de conformité	Évaluation – Attribution de points	Renvoi dans la proposition
BA-3-99	Deux (2) supports d'antenne (dessin 9379174 du MDN) mesurant chacun environ 14,1 cm de largeur, 20,3 cm de hauteur et 14,6 cm de profondeur, pesant approximativement 0,5 kg et présentant une consommation d'électricité nulle.	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-19	RGED (NNO 582501-256-478) se trouvant devant l'espace des passagers, mesurant environ 8,8 cm de largeur, 16,1 cm de hauteur et 4,0 cm de profondeur, pesant 0,5 kg et présentant une consommation d'électricité nulle (alimentation issue du distributeur d'alimentation à petit facteur de forme). <ul style="list-style-type: none"> RGED (NNO 582501-256-4783) Support de montage de matériel électronique de trousse d'installation (NNO 5975-01-521-3063) 	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-96	Antenne de RGED (NNO 5985-1-521-1775) mesurant environ 5,6 cm de largeur, 3,6 cm de hauteur, 8,8 cm de profondeur, pesant 0,25 kg et présentant une consommation d'électricité nulle.	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-70	Deux (2) BSC (NNO 5895-20-006-1618) mesurant chacun environ 17,9 cm de largeur, 15,2 cm de hauteur et 11,1 cm de profondeur, pesant 2,2 kg (chacun) et présentant une consommation d'électricité nulle (alimentation issue du distributeur d'alimentation à petit facteur de forme).	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-97	Deux (2) casques d'écoute (NNO 5965-99-507-2471) pesant environ 1 kg (chacun) et présentant une consommation d'électricité nulle.	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-72	Distributeur d'alimentation à petit facteur de forme (NNO 6110-20-006-1572) mesurant environ 18,2 cm de largeur, 15,2 cm de hauteur et 11,1 cm de profondeur, pesant 2,27 kg et présentant une consommation d'électricité de 55 A c.c.	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.

ID	MMN – Pièce jointe BA-3 – Exigences relatives à l'équipement électronique	VE	MCT	Proposition – Méthode de conformité	Évaluation – Attribution de points	Renvoi dans la proposition
BA-3-103	4.1.2 Espace, montage et goujons de mise à la terre	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
BA-3-9	La cabine du véhicule doit se prêter au système de communication, conformément au code d'attribution 307.011 (consulter la cédule BA-3-1).	ENT.	S.O.	DDC	Exigence obligatoire et aucun point alloué	S.O.
BA-3-85	Le véhicule doit présenter l'espace et les dispositifs de montage nécessaires à l'installation d'un système de communication, conformément à la cédule BA-3-1.	ENT.	S.O.	DDC	Exigence obligatoire et aucun point alloué	S.O.
BA-3-282	Le véhicule doit comporter des dispositifs de montage de support de poste radio, conformément à la cédule BA-3-4.	ENT.	S.O.	DDC	Exigence obligatoire et aucun point alloué	S.O.
BA-3-237	Un goujon de mise à la terre doit être posé dans la cabine à moins de 100 mm de chacun des éléments ci-après : <ul style="list-style-type: none"> • postes radio tactiques adjacents; • chaque BSC. 	ENT.	S.O.	DDC	Exigence obligatoire et aucun point alloué	S.O.
BA-3-119	Le véhicule doit comporter quatre points renforcés, un à chaque coin du toit de la cabine, pour le montage des supports d'antenne (voir le dessin 9379174 du MDN) du système de communication. Le véhicule doit être muni de passages qui permettent l'installation de câbles aux quatre positions de montage des supports d'antenne et qui sont scellés au moyen de pièces amovibles réutilisables lorsque les câbles ont été retirés.	ENT.	S.O.	DDC	Exigence obligatoire et aucun point alloué	S.O.
BA-3-230	Un goujon de mise à la terre doit être posé sur l'extérieur de la cabine, à moins de 100 mm de chaque point renforcé de montage des antennes.	ENT.	S.O.	DDC	Exigence obligatoire et aucun point alloué	S.O.
BA-3-278	Chaque passage d'antenne doit comporter un dispositif de scellement de câble amovible et réutilisable conçu pour prévenir l'infiltration d'eau, de saletés et de sable, ainsi que pour réduire le bruit et le brouillage électromagnétique.	ENT.	S.O.	DDC	Exigence obligatoire et aucun point alloué	S.O.
BA-3-317	4.2 SEA	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.

ID	MMN – Pièce jointe BA-3 – Exigences relatives à l'équipement électronique	VE	MCT	Proposition – Méthode de conformité	Évaluation – Attribution de points	Renvoi dans la proposition
BA-3-318	4.2.1 Caractéristiques du SEA	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
BA-3-319	Le SEA mesure environ 14,0 cm de largeur, 11,0 cm de hauteur et 6,0 cm de profondeur, pèse approximativement 0,5 kg et présente une consommation d'électricité de 10 A, conformément à l'ID BA-678 de l'appendice BA.	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-320	4.2.2 Espace, montage et goudjons de mise à la terre	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
BA-3-321	Le DL du SEA devra être fixé à l'extérieur de la cabine.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
BA-3-322	Ses câbles devront traverser les passages identifiés à l'article 4.1.2 ci-dessus.	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-293	4.3 Support de montage du TDCD	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
BA-3-294	La version tracteur d'artillerie doit être fournie avec ce support, conformément à la pièce jointe BA-5.	ENT.	S.O.	DDC	Exigence obligatoire et aucun point alloué	S.O.
BA-3-295	4.4 Câble de données d'artillerie	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
BA-3-296	La version tracteur d'artillerie doit être fournie avec ce câble, conformément à la pièce jointe BA-5.	ENT.	S.O.	DDC	Exigence obligatoire et aucun point alloué	S.O.
BA-3-323	5 Équipement électronique pour le véhicule à cabine blindée dont le SPB constitue un système de cabine de remplacement – Critères obligatoires	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
BA-3-324	Dans le cas d'un SPB consistant en un système de cabine de remplacement, la cabine blindée de chaque version du véhicule doit se prêter au système de communication et au système de CME. De plus, la version tracteur d'artillerie doit se prêter au TDCD et au câble de tracteur d'artillerie.	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-325	5.1 Système de communication	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.

ID	MMN – Pièce jointe BA-3 – Exigences relatives à l'équipement électronique	VE	MCT	Proposition – Méthode de conformité	Évaluation – Attribution de points	Renvoi dans la proposition
BA-3-326	5.1.1 Caractéristiques du système de communication	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
BA-3-327	Les composants, les poids et les caractéristiques du système de communication sont les suivants.	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-328	Deux (2) RAD A+ (NNO 5820-21-920-6613) : radio tactique VHF avec amplificateur de puissance et plateau de montage; les dimensions totales approximatives pour une radio, un amplificateur et une plateau de montage sont de 24,4 cm de largeur, de 21,6 cm de hauteur et de 31,0 cm de profondeur; poids de 11,6 kg; consommation d'électricité nulle (alimentation issue du distributeur d'alimentation à petit facteur de forme). <ul style="list-style-type: none"> • RAD A+ (NNO 5820-21-920-6613) • Amplificateur AM-5344/VRC-513(V)2 (NNO 5996-21-921-8595) • Plateau AN/VRC-513(V) (matériel électronique de trousse d'installation) (NNO 5975-21-921-4622) 	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-329	Une (1) antenne fouet SPD1 (dipôle à port unique) (NNO 5985-20-000-6885 et socle connexe mesurant au total environ 330,0 cm de longueur, pesant approximativement 5,27 kg et présentant une consommation d'électricité nulle.	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-330	Quatre (4) supports d'antenne (dessin 9379174 du MDN) mesurant chacun environ 14,1 cm de largeur, 20,3 cm de hauteur et 14,6 cm de profondeur, pesant chacun approximativement 0,5 kg et présentant une consommation d'électricité nulle.	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.

ID	MMN – Pièce jointe BA-3 – Exigences relatives à l'équipement électronique	VE	MCT	Proposition – Méthode de conformité	Évaluation – Attribution de points	Renvoi dans la proposition
BA-3-331	RGED (NNO 582501-256-478) se trouvant devant l'espace des passagers, mesurant environ 8,8 cm de largeur, 16,1 cm de hauteur et 4,0 cm de profondeur, pesant 0,5 kg et présentant une consommation d'électricité nulle (alimentation issue du distributeur d'alimentation à petit facteur de forme). <ul style="list-style-type: none"> RGED (NNO 582501-256-4783) Support de montage de matériel électronique de trousses d'installation (NNO 5975-01-521-3063) 	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-332	Antenne de RGED (NNO 5985-1-521-1775) mesurant environ 5,6 cm de largeur, 3,6 cm de hauteur, 8,8 cm de profondeur, pesant 0,25 kg et présentant une consommation d'électricité nulle.	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-333	Deux (2) BSC (NNO 5895-20-006-1618) mesurant chacun environ 17,9 cm de largeur, 15,2 cm de hauteur et 11,1 cm de profondeur, pesant 2,2 kg (chacun) et présentant une consommation d'électricité nulle (alimentation issue du distributeur d'alimentation à petit facteur de forme).	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-334	Deux (2) casques d'écoute (NNO 5965-99-507-2471) pesant environ 1 kg (chacun) et présentant une consommation d'électricité nulle.	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-336	Distributeur d'alimentation à petit facteur de forme (NNO 6110-20-006-1572) mesurant environ 18,2 cm de largeur, 15,2 cm de hauteur et 11,1 cm de profondeur, pesant 2,27 kg et présentant une consommation d'électricité de 55 A c.c.	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-337	Diviseur-multiplexeur passif ZAPD-2+ (NNO 5898-01-476-0831) mesurant environ 5,08 cm de largeur, 5,08 cm de hauteur et 1,0 cm de profondeur, pesant 0,17 kg et présentant une consommation d'électricité nulle.	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.

ID	MMN – Pièce jointe BA-3 – Exigences relatives à l'équipement électronique	VE	MCT	Proposition – Méthode de conformité	Évaluation – Attribution de points	Renvoi dans la proposition
BA-3-338	Trois (3) filtres passe-bande (NNO 5915-01-446-6926) mesurant chacun environ 4,5 cm de largeur, 28,0 cm de hauteur et 2,6 cm de profondeur, pesant chacun approximativement 0,6 kg et présentant une consommation d'électricité nulle.	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-348	5.2 CME	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
BA-3-349	5.2.1 Caractéristiques des CME	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
BA-3-350	Le système de CME (NNO 5820-20-004-1245) est constitué des composants suivants : <ul style="list-style-type: none"> un (1) module de CME mesurant 48,3 cm de largeur, 13,4 cm de hauteur et 81,3 cm de profondeur, pesant 48,5 kg et présentant une consommation d'électricité de 60 A c.c.; deux (2) antennes à double bande Valcom (pesant 4,54 kg et mesurant 3,5 m de hauteur); une (1) antenne Comtelco (mesurant 45,7 cm de longueur et pesant 2,27 kg); un (1) assistant numérique à distance; un (1) diplexeur mesurant 13,2 cm de largeur, 11,0 cm de hauteur et 3,08 cm de profondeur et pesant 0,6 kg; une (1) barre en T universelle mesurant 70 cm de hauteur et pesant environ 25 kg; câbles. 	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.
BA-3-339	5.3. Espace, montage et goudjons de mise à la terre liés au système de communication et au système de CME.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
BA-3-360	5.3.1 Intérieur de la cabine	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
BA-3-340	La cabine du véhicule doit se prêter au système de communication, conformément au code d'attribution 307.011 (consulter la cédule BA-3-2).	ENT.	S.O.	DDC	Exigence obligatoire et aucun point alloué	S.O.

ID	MMN – Pièce jointe BA-3 – Exigences relatives à l'équipement électronique	VE	MCT	Proposition – Méthode de conformité	Évaluation – Attribution de points	Renvoi dans la proposition
BA-3-341	Le véhicule doit présenter l'espace et les dispositifs de montage nécessaires à l'installation d'un système de communication et de CME, conformément à la cédule BA-3-2.	ENT.	S.O.	DDC	Exigence obligatoire et aucun point alloué	S.O.
BA-3-361	Le module de CME doit se trouver au plus à 1 m du système de communication.	ENT.	S.O.	DDC	Exigence obligatoire et aucun point alloué	S.O.
BA-3-362	Le véhicule doit comporter des dispositifs de montage de support de poste radio, conformément à la cédule BA-3-4.	ENT.	S.O.	DDC	Exigence obligatoire et aucun point alloué	S.O.
BA-3-363	Le véhicule doit présenter l'espace et les dispositifs de montage nécessaires à l'installation du module de CME, à l'intérieur de la cabine, conformément à la cédule BA-3-5.	ENT.	S.O.	DDC	Exigence obligatoire et aucun point alloué	S.O.
BA-3-364	Un goujon de mise à la terre doit être posé dans la cabine à moins de 100 mm de chacun des éléments ci-après : <ul style="list-style-type: none"> • postes radio tactiques adjacents; • CME; • BSC. 	ENT.	S.O.	DDC	Exigence obligatoire et aucun point alloué	S.O.
BA-3-365	Le véhicule doit présenter l'espace nécessaire à l'installation de trois (3) filtres passe-bande, entre le système de CME et ses antennes.	ENT.	S.O.	DDC	Exigence obligatoire et aucun point alloué	S.O.
BA-3-366	5.3.2 Extérieur de la cabine	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
BA-3-342	Le véhicule doit comporter quatre points renforcés, un à chaque coin du toit de la cabine, pour le montage des supports d'antenne (voir le dessin 9379174 du MDN) du système de communication et des CME (voir la cédule BA-3-2). Les points renforcés doivent présenter l'espace et la résistance nécessaires pour supporter la barre en T universelle et les deux antennes de CME (VDB et Comtelco) en place durant une mission. Le véhicule doit être muni d'au moins un passage permettant l'installation de câbles aux quatre positions de montage des supports d'antenne.	ENT.	S.O.	DDC	Exigence obligatoire et aucun point alloué	S.O.

ID	MMN – Pièce jointe BA-3 – Exigences relatives à l'équipement électronique	VE	MCT	Proposition – Méthode de conformité	Évaluation – Attribution de points	Renvoi dans la proposition
BA-3-343	Un goujon de mise à la terre doit être posé sur l'extérieur de la cabine, à moins de 100 mm de chaque point renforcé de montage des antennes.	ENT.	S.O.	DDC	Exigence obligatoire et aucun point alloué	S.O.
BA-3-344	Chaque passage d'antenne doit comporter un dispositif de scellement amovible réutilisable conçu pour prévenir l'infiltration d'eau, de saletés et de sable, ainsi que pour réduire le bruit et le brouillage électromagnétique, et ce, sans nuire au respect des exigences de surviabilité décrites dans la pièce jointe BA-6.	ENT.	S.O.	DDC	Exigence obligatoire et aucun point alloué	S.O.
BA-3-356	5.3 Support de montage du TDCD	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
BA-3-357	La version tracteur d'artillerie doit être fournie avec ce support, conformément à la pièce jointe BA-5.	ENT.	S.O.	DDC	Exigence obligatoire et aucun point alloué	S.O.
BA-3-358	5.4 Câble de données d'artillerie	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
BA-3-359	La version tracteur d'artillerie doit être fournie avec ce câble, conformément à la pièce jointe BA-5.	ENT.	S.O.	DDC	Exigence obligatoire et aucun point alloué	S.O.
BA-3-287	6 Essai de sécurité en matière d'IEM et de CEM, ainsi que de RF	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
BA-3-289	Les essais menés par le Canada à ce chapitre figurent dans la cédule BA-3-3 à des fins de référence.	S.O.	S.O.	À titre informatif seulement	À titre informatif seulement	S.O.

SYSTÈME DE VÉHICULE DE SOUTIEN MOYEN (SVSM)

MODÈLE MILITAIRE NORMALISÉ (MMN)

DEMANDE DE PROPOSITION (DP)
W8476-06MSMP/L

Partie 7 - Contrat subséquent - Acquisition

Annexe B – Énoncé des travaux

Appendice BA – Exigences de performance du véhicule

Pièce jointe BA-3 – Exigences relatives à l'équipement électronique

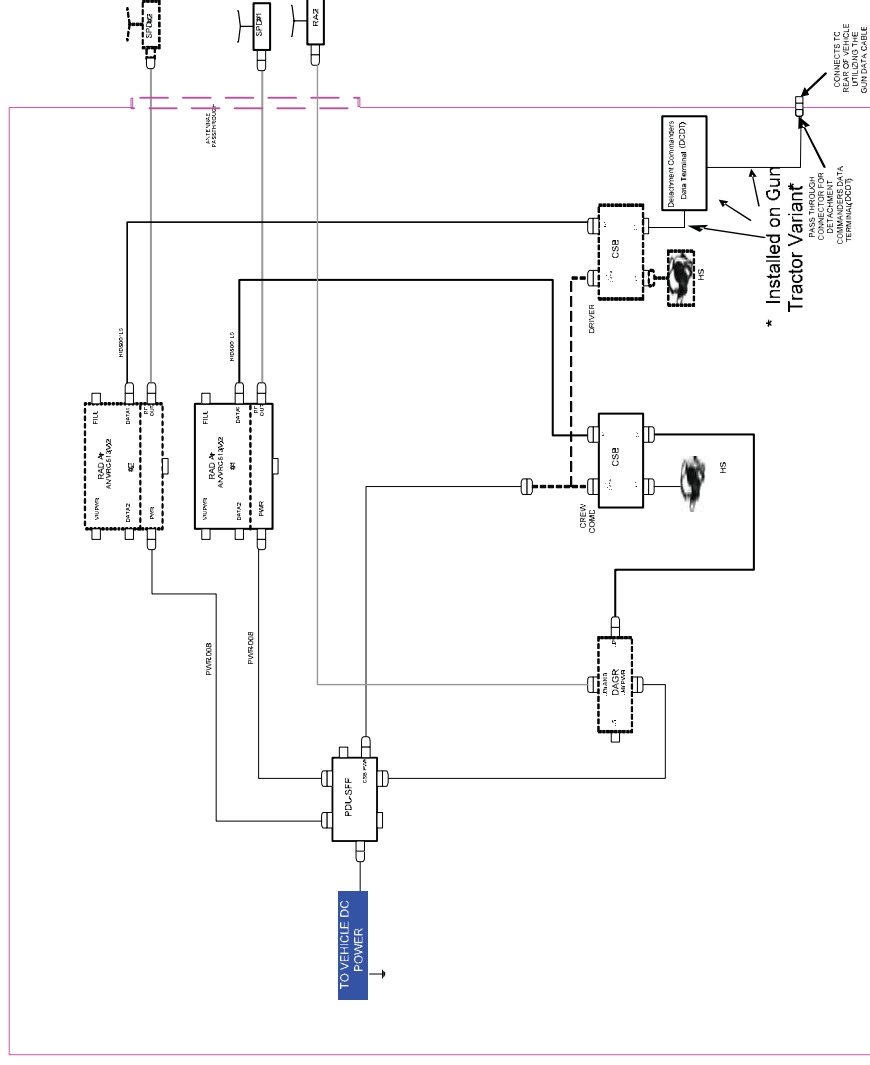
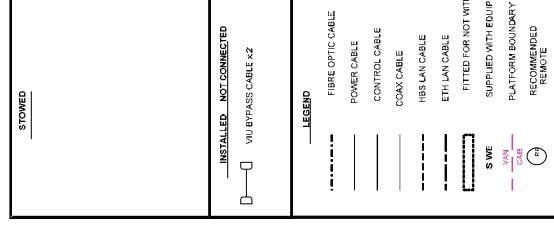
Calendrier BA-3-1 – Installation d'équipement électronique dans le véhicule sans SPB

Révision 1

Version 2.5

**Electronic Equipment
Installation Diagram for
vehicle cabs not
designed to accept APS**

10 Jun 13



Version 2.5	Version 2.5
Electronic Equipment Installation Diagram For vehicle cabs not designed to accept APS	Schéma d'installation de l'équipement électronique de cabines de véhicule non conçu pour accepter l'APS
10 Jun 13	10 juin 2013
STOWED	ARRIMÉ
INSTALLED	INSTALLÉ
NOT CONNECTED	NON RACCORDÉ
VIU BYPASS CABLE x 2	CÂBLE DU MIV x 2
LEGEND	LÉGENDE
FIBRE OPTIC CABLE	CÂBLE À FIBRES OPTIQUES
POWER CABLE	CÂBLE D'ALIMENTATION
CONTROL CABLE	CÂBLE DE COMMANDE
COAX CABLE	CÂBLE COAXIAL
HBS LAN CABLE	CÂBLE LAN HBS
ETH LAN CABLE	CÂBLE LAN ETH
FITTED FOR NOT WITH	ADAPTÉ MAIS NON ÉQUIPÉ
S WE	FAE
SUPPLIED WITH EQUIP	FOURNI AVEC L'ÉQUIPEMENT
VAN / CAB	FOURGONNETTE / CABINE
PLATFORM BOUNDARY	LIMITE DE LA PLATE-FORME
RR	RR
RECOMMENDED REMOTE	COMMANDE À DISTANCE RECOMMANDÉE
TO VEHICLE DC POWER	VERS L'ALIMENTATION C.C. DU VÉHICULE
PWR 008	ALIMENTATION 008
HIDS 001/LS	HIDS 001/LS
VIU/PWR	MIV/ALIMENTATION
FILL	REMPLIR

RAD A+			RAD A+
AN VRC 513(V)/2			AN VRC 513(V)/2
DATA2 #1	DATA	n° 1	DONNÉES
PWR			ALIMENTATION
RF OUT			SORTIE RF
PDU SFF			PDU FR
CSB PWR			CSB
			ALIMENTATION
REAR ROADSIDE			ARRIÈRE CÔTÉ ROUTE
SPD			SPD
FRONT ROADSIDE			AVANT CÔTÉ ROUTE
VALCOM#2			VALCOM n° 2
VHF			VHF
UHF			UHF
LOCATED REAR CURBSIDE			SITUÉ CÔTÉ TROTTOIR ARRIÈRE
RA-2			RA-2
COMTELCO			COMTELCO
C1			C1
VALCOM#1			VALCOM n° 1
ARMOUR PASSTHROUGH			PASSAGE BLINDÉ
HIGH CLASS FILTER			FILTRE HAUT DE GAMME
Diplexer			Diplexeur
80 amp			80 A
POWER			ALIMENTATION
MCM5			MCM5
CHANNELS			VOIES
COMMS A			COMMS A
COMMS B			COMMS B

GND		MASSE
GPS		GPS
PDA		PDA
USE FOR SERVICE		UTILISÉ POUR SERVICE
TNC		TNC
SPLITTER ZAPD2		SÉPARATEUR ZAPD2
J 3(ANT)		J 3(ANT)
DAGR		DAGR
J 4(PWR)		J 4(ALIMENTATION)
CREW COMD		CMDT ÉQUIPAGE
L 1		L 1
DATA		DONNÉES
D1 H1 R1		D1 H1 R1
CSB		CSB
DRIVER		CIRCUIT D'ATTAQUE
HS		HS
Detachment Commanders Data Terminal (DCDT)		Terminal de données du commandant de détachement (TDCD)
* Installed on Gun Tractor Variant*		* Installé sur la version tracteur d'artillerie*
PASS THROUGH CONNECTOR FOR DETACHMENT COMMANDERS DATA TERMINAL (DCDT)		CONNECTEUR DE PASSAGE POUR LE TERMINAL DE DONNÉES DU COMMANDANT DE DÉTACHEMENT (TDCD)
CONNECTS TO REAR OF VEHICLE UTILIZING THE GUN DATA CABLE		SE RACCORDE À L'ARRIÈRE DU VÉHICULE AU MOYEN DU CÂBLE DE DONNÉES D'ARTILLERIE

SYSTÈME DE VÉHICULE DE SOUTIEN MOYEN (SVSM)

MODÈLE MILITAIRE NORMALISÉ (MMN)

DEMANDE DE PROPOSITION (DP)
W8476-06MSMP/L

Partie 7 - Contrat subséquent - Acquisition

Annexe B – Énoncé des travaux

Appendice BA – Exigences de performance du véhicule

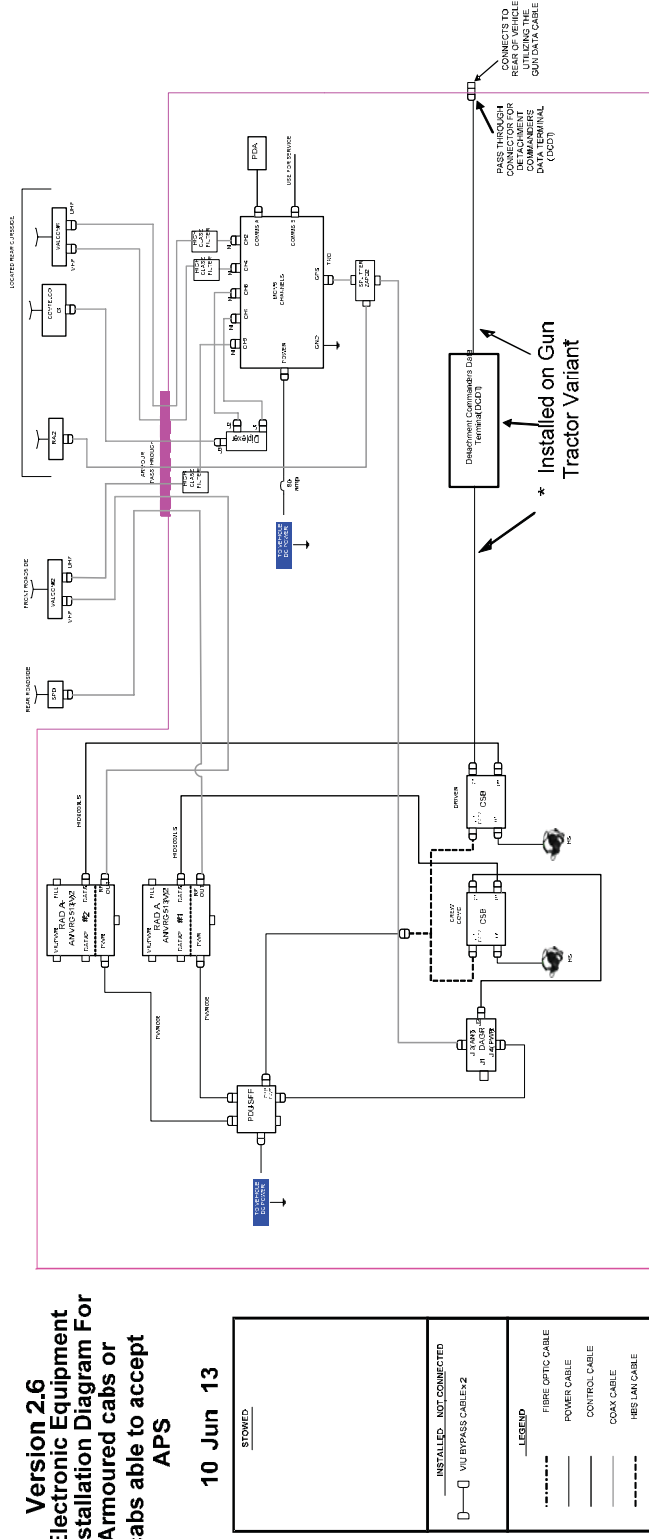
Pièce jointe BA-3 – Exigences relatives à l'équipement électronique

Calendrier BA-3-2 – Installation d'équipement électronique dans le véhicule avec SPB

Révision 1

Version 2.6
Electronic Equipment
Installation Diagram For
Armoured cabs or
cabs able to accept
APS

10 Jun 13



Version 2.6	Version 2.6
Electronic Equipment Installation Diagram For Armoured cabs or cabs able to accept APS	Schéma d'installation de l'équipement électronique de cabines blindées ou de cabines pouvant accepter l'APS
10 Jun 13	10 juin 2013
STOWED	ARRIMÉ
INSTALLED	INSTALLÉ
NOT CONNECTED	NON RACCORDÉ
VIU BYPASS CABLE x 2	CÂBLE DU MIV x 2
LEGENDE	LÉGENDE
FIBRE OPTIC CABLE	CÂBLE À FIBRES OPTIQUES
POWER CABLE	CÂBLE D'ALIMENTATION
CONTROL CABLE	CÂBLE DE COMMANDE
COAX CABLE	CÂBLE COAXIAL
HBS LAN CABLE	CÂBLE LAN HBS
ETH LAN CABLE	CÂBLE LAN ETH
FITTED FOR NOT WITH	ADAPTÉ MAIS NON ÉQUIPÉ
S WE	FAE
SUPPLIED WITH EQUIP	FOURNI AVEC L'ÉQUIPEMENT
VAN / CAB	FOURGONNETTE / CABINE
PLATFORM BOUNDARY	LIMITE DE LA PLATE-FORME
RR	RR
RECOMMENDED REMOTE	COMMANDE À DISTANCE RECOMMANDÉE
TO VEHICLE DC POWER	VERS L'ALIMENTATION C.C. DU VÉHICULE
PWR 008	ALIMENTATION 008
HIDS 001/LS	HIDS 001/LS
VIU/PWR	MIV//ALIMENTATION
FILL	REMPLIR

RAD A+	RAD A+		
AN VRC 513(V)2	AN VRC 513(V)2		
DATA2 #1	DATA	n° 1	DONNÉES
PWR	ALIMENTATION		
RF OUT	SORTIE RF		
PDU SFF	PDU FR		
CSB	CSB		
PWR	ALIMENTATION		
REAR ROADSIDE	ARRIÈRE CÔTÉ ROUTE		
SPD	SPD		
FRONT ROADSIDE	AVANT CÔTÉ ROUTE		
VALCOM#2	VALCOM n° 2		
VHF	VHF		
UHF	UHF		
LOCATED REAR CURBSIDE	SITUÉ CÔTÉ TROTTOIR ARRIÈRE		
RA-2	RA-2		
COMTELCO	COMTELCO		
C1	C1		
VALCOM#1	VALCOM n° 1		
ARMOUR PASSTHROUGH	PASSAGE BLINDÉ		
HIGH CLASS FILTER	FILTRE HAUT DE GAMME		
Diplexer	Diplexeur		
80 amp	80 A		
POWER	ALIMENTATION		
MCM5	MCM5		
CHANNELS	VOIES		
COMMS A	COMMS A		

COMMS B	COMMS B
GND	MASSE
GPS	GPS
PDA	PDA
USE FOR SERVICE	UTILISÉ POUR SERVICE
TNC	TNC
SPLITTER ZAPD2	SÉPARATEUR ZAPD2
J 3(ANT)	J 3(ANT)
DAGR	DAGR
J 4(PWR)	J 4(ALIMENTATION)
CREW COMD	CMDT ÉQUIPAGE
L 1	L 1
DATA	DONNÉES
D1 H1 R1	D1 H1 R1
CSB	CSB
DRIVER	CIRCUIT D'ATTAQUE
HS	HS
Detachment Commanders Data Terminal (DCDT)	Terminal de données du commandant de détachement (TDCD)
* Installed on Gun Tractor Variant*	* Installé sur la version tracteur d'artillerie*
PASS THROUGH CONNECTOR FOR DETACHMENT COMMANDERS DATA TERMINAL (DCDT)	CONNECTEUR DE PASSAGE POUR LE TERMINAL DE DONNÉES DU COMMANDANT DE DÉTACHEMENT (TDCD)
CONNECTS TO REAR OF VEHICLE UTILIZING THE GUN DATA CABLE	SE RACCORDE À L'ARRIÈRE DU VÉHICULE AU MOYEN DU CÂBLE DE DONNÉES D'ARTILLERIE